

Beatrice Marcianò

Italian Tutor and Translator

Contact: b.marciano@hotmail.it | +39 3209171444

Summary

Creative and student-centered native Italian tutor with a Master's Degree in Italian Linguistics and Literature, open to work remotely or in person in the UK.

Seeking a role where I can think outside the box and make the learning experience really meaningful.

Skills

- CAT Tools
- Cultural Sensitivity
- Language Translation
- Research
- Creative Writing
- Localization
- Gamification

Languages

- Italian - Native
- English - Advanced (C2 EF Certificate)

Experience

Italian Tutor (Current)

Design classes for children and adults, with highly personalized paths, from A1 to proficiency, using gamification and SRS (Spaced Repetition System).

University tutoring in the fields of Italian language, verbal logic and culture.

English to Italian Translator (Current)

Natural and machine aided translator from English to Italian

Union Employee (February 2018 - June 2025) - CISL Bergamo

Provided support to a highly diverse user base, adapting communication style to suit the needs and backgrounds of each individual;

Assisted members in communicating with public and private institutions;

Offered career guidance and CV writing services in both Italian and English;

Designed and delivered professional training courses;

Performed back office tasks, including document analysis, archiving, and database management and updates;

Composed and circulated official union communications and correspondence, addressing a wide range of public and private entities.

Organized events and meetings.

HR Intern (July 2017 - December 2017) - Stucchi s.p.a.

Contributed to an HR enhancement project, focusing on improving employee experience.

Sales Assistant (September 2011 - July 2017)

International sales experience, interacting with clients from diverse backgrounds.

Education

- Italian L2 Teaching Certification (Coopeativa Ruah, Bergamo, May-July 2021)
- Post Graduate Diploma in Human Resources (SDM School of Management, Università degli Studi di Bergamo, October 2017-February 2018)
- Master's Degree in Italian Linguistics and Literature (Università degli Studi di Milano, October 2015 - April 2017)
- Bachelor's in Italian Linguistics and Literature (Università degli Studi di Milano, October 2011-June 2015)

Projects

- Cultural dissemination projects, promoting Italian culture through various media.
- Italian language volunteer teaching to migrants preA1-A2 at Cooperativa Ruah (Bergamo, Italy)